

Eiropas Savienības Mūžizglītības programmas ERASMUS apakšprogrammas mobilitātes projekts Nr.2013-1-LV1-ERA02-05475

Statuss: Noslēdzies

ES

Publicēts: 25.08.2020.

Projekta ietvaros 2014.gada maijā īstenotas Sociālās integrācijas valsts aģentūras Koledžas lektoru Ineses Immures un Skaidrītes Baures personāla apmācības mobilitātes Prāgas Kārļa universitātes Mākslas fakultātes Nedzirdīgo studiju institūtā un Čehu zīmju valodas tulku kamerā.

Mobilitātes mērķis: iepazīties ar šo institūciju darbību, lai uzlabotu savas pedagoģiskās zināšanas, apgūtu čehu pedagoģiskā darba pieredzi zīmju valodas pasniegšanas darba laukā, sagatavojot surdotulkus profesionālajai videi.



Inese Immure par pieredzi projektā:

"Šī bija man pirmā iespēja redzēt, kā ārpus Latvijas tiek sagatavoti nedzirdīgajiem tik nepieciešamie tulki, jo studiju programmas „Surdotulks” pasniedzējiem Latvijā uz vietas nav iespēju paaugstināt savu kvalifikāciju. Tieši šo jauno pieredzi vērtēju kā lielāko ieguvumu no dalības projektā. Pateicoties Erasmus, ieguvu jaunus kontaktus un vasarā braukšu uz Kārļa Universitātes rīkoto Starptautisko zīmju valodas vasaras skolu. Tulku kamerā saņēmu tās veidotos mācību materiālus, ko es un mani programmas „Surdotulks” kolēģi varēs izmantot turpmākajā darbā”.

Skaidrīte Baure par pieredzi projektā:

"Gatavojoties Erasmus mobilitātei, godīgi saku, mani krietnu laiku māca bažas – kā es, nedzirdīgs cilvēks, bez tulka spētu saprasties ar citiem cilvēkiem citā valstī. Mana interese par dalību bija tik ļoti liela, ka biju gatava papildus mācīties gan angļu valodu, gan starptautisko zīmju valodu, lai citā valstī varētu ar nedzirdīgajiem sarunāties vienā valodā. Patiešām priecājos, ka man labi izdevās pārvarēt valodas barjeru. Vizītes laikā kontaktējoties ar citiem, jutos droša un līdzvērtīga”.



Iepazīšanās ar Prāgas Kārļa Universitātes Mākslu fakultātes **Nedzirdīgo studiju institūtu** un tās sadarbības partnera **Čehu zīmju valodas tulku kameras** darbību

2014. gada 11. - 15. maijs
Inese Immure, Skaidrīte Baure



Prāgas Kārļa Universitātes Mākslu fakultātes Nedzirdīgo studiju institūts, kur gan nedzirdīgie, gan dzirdīgie apgūst bakalaura un maģistra studiju programmu "Čehu zīmju valoda komunikācijā ar nedzirdīgajiem".



Studenti, mācoties šajā telpas iekārtojumā, jūtas ērti un apmierināti. Viņi sēž pie viena galda, tā ir ērta mācību vide, kur studenti nepiespiesti koncentrējas mācību darbam – pārējo studiju biedru zīmju demonstrējums ir pārskatāms



Lūcijas Brinkovas teikto čehu skaņu valodā tulko zīmju valodas tulce čehu zīmju valodā, ko tālāk mums nedzirdīgs tulks pārtulko starptautiskajās zīmēs



Lekcijā "Nedzirdīgo izglītības vēsture" vājdzirdīgā studente seko runātajam, izmantojot lekciju pierakstītāja (sēž blakus studentei) pakalpojumu



Studentei ar dzirdes traucējumiem nodrošināts gan lekciju pierakstītājs, gan FM sistēma



Tulku pakalpojumu izmanto kāda maģistra studiju studente lekcijā par čehu valodas un čehu zīmju valodas saknēm. Nodarbībā studenti analizē zīmju un rakstu valodas temporāli mainīgo dabu



Darbs pāros. Vājdzirdīgās studentes partnere sarunā izmanto FM sistēmu



Izglītības un kultūras ĢD
Mūžizglītības programma